



*Corresponding author:

**Salah Abdul-Hussein
Salman**

University:

University of Baghdad

College: College of Languages

Email:

Keywords:

Solzhenitsyn, Shalamov,
camp, suffering, life, death.

ARTICLE INFO

Article history:

Received 23 Jun 2022

Accepted 3 Sep 2022

Available online 1 Oct 2022

Similarities and Differences in the Creativity of Solzhenitsyn and Shalamov about Concentration Camps

ABSTRACT

This article presents the theme of the camp in the works of A. I. Solzhenitsyn and V. T. Shalamov. The subject of concentration camps occupies a very important place in the creativity of Shalamov and Solzhenitsyn even more than Dostoevsky, because the subject has increased to a greater degree in the Russian life of the twentieth century in comparison with the peaceful life of the nineteenth century. Solzhenitsyn and Shalamov are writers who find themselves in similar circumstances but have fully assimilated them, but with different opinions and theories. Shalamov is among the writers who wrote about the concentration camps and occupies an important place with the strength of his tone of voice, the depth of emotion and the watchful eye during his description of this suffering, which can only be compared with Solzhenitsyn because the latter can be with him in the test because he went through the same experience. Both have an adequate picture of that life. Both before prison were novice writer, where they spent the prime years of their youth in the concentration barracks and from there they went out to do their duty as citizens and writers, where each of them wrote a tremendous epic that is the true encyclopedia of life in the concentration camps. Despite the qualitative similarity in the biographies of both writers, there is a very noticeable difference that greatly influenced their general style of concentration camp literature. Although Solzhenitsyn and Shalamov differ in their views on concentration camps, there is at least one common goal of camp literature for both authors: the desire to show the world the truth.

© 2022 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: <https://doi.org/10.31185/>

التشابه والاختلاف في ابداع سولجنيتسين وشلاموف حول معسكرات الاعتقال

م. صلاح عبد الحسين سلمان/ جامعة بغداد كلية اللغات

الخلاصة:

يعرض هذا البحث موضوع معسكرات الاعتقال في نتاجات ألكساندر سولجنيتسين و فارلام تيخونوفيتش شالاموف. يشغل موضوع معسكرات الاعتقال مكانة هامة جدا في ابداع شالاموف وسولجنيتسين حتى أكثر من دوستيفسكي وذلك لان الموضوع ازداد لدرجة كبيرة في الحياة الروسية للقرن العشرين بالمقارنة مع حياة السلمية في القرن التاسع عشر. سولجنيتسين وشالاموف من الكتاب الذين وجدوا أنفسهم في ظروف مماثلة

لكنهم استوعبوا بشكل تام ولكن بأراء و نظريات مختلفة . ويعد شالاموف من بين الأدباء الذين كتبوا عن معسكرات الاعتقال ويشغل مكانة هامة بقوة نبرة صوته وعمق العاطفة والعين اليقظة خلال وصفه لهذه المعاناة والذي يمكن مقارنته فقط مع سولجنتسين لان الأخير هو الذي يمكن ان يكون معه في المحك لأنه خاض نفس التجربة . على حد سواء لديهما الصورة الوافية لتلك الحياة فكلاهما قبل السجن كان أديب ناشئاً حيث قضيا سنوات ريعان شبابهما في ثكنات الاعتقال ومن هناك خرجا ليقوما بواجبهما كمواطنين وكاتبين حيث الف كل منهما ملحمة هائلة تعد بمثابة الموسوعة الحقيقية للحياة في معسكرات الاعتقال. ومع التشابه النوعي في سيرة كلا الكاتبين فهناك ثمة اختلاف ملحوظ للغاية اثر بشكل كبير على أسلوبهما العام لادب معسكرات الاعتقال . وبالرغم من وجود اختلاف في اراء سولجنتسين و شالاموف حول معسكرات الاعتقال فهناك ما لا يقل عن هدف واحد مشترك لادب المعسكرات لكلا الكاتبين وهي الرغبة في اظهار الحقيقة للعالم. الكلمات المفتاحية: سولجنتسين ، شالاموف ، المعسكر ، المعاناة ، الحياة ، الموت .

Аннотация : В этой статье представлена тема лагеря В произведениях А. И. Солженицына и В. Т. Шаламова. Тема концлагерей занимает в творчестве Шаламова и Солженицына очень важное место даже больше, чем Достоевского, потому что в русской жизни XX века тема в большей степени возросла по сравнению с мирной жизнью века девятнадцатого. Солженицын и Шаламов — писатели, оказавшиеся в сходных обстоятельствах, но прекрасно их усвоившие, но с разными взглядами и теориями. Шаламов принадлежит к числу писателей, писавших о концлагерях, и занимает важное место силой тона голоса, глубиной эмоций и зорким взглядом при описании этих страданий, которые можно сравнить только с Солженицыным, потому что последний может быть вместе с ним в испытании, потому что он прошел через тот же опыт. У обоих адекватное представление об этой жизни. Оба до тюрьмы были Адиб Наши, прошедшие лучшие годы своей юности в концлагерях, а оттуда вышли исполнять свой гражданский и писательский долг, где каждый из них написал потрясающая эпопея, представляющая собой настоящую энциклопедию жизни в концлагерях. Несмотря на качественное сходство в биографиях обоих писателей, есть весьма заметное различие, сильно повлиявшее на их общий стиль лагерной литературы. Хотя взгляды Солженицына и Шаламова на концлагеря расходились, у обоих авторов есть по крайней мере одна общая цель лагерной литературы: стремление показать миру

Ключевые слова : Солженицын, Шаламов , лагерь , страдание, жизнь , смерть .
правду.

Сходство и различия в творчестве

А. И. Солженицына и В. Т. Шаламова о лагерях

Тема лагерей является одной из самых трагических в русской литературе. Публикации произведений российских писателей XX века на эту тему становятся возможными лишь с середины 60-х годов. Тема лагерей занимает очень важное место в творчестве В. Т. Шаламова и А. И. Солженицына. Писатели не являются ни первыми, ни единственными представителями, кто описывал человеческие страдания и лишения. Одним из самых влиятельных в этой области можно назвать Ф. М. Достоевского. Однако в русской жизни первой половины двадцатого века после революций, Первой и Второй мировых войн, атомных бомбардировок (Хиросима и Нагасаки) эта тема становится острее и глубже.

А. И. Солженицын и В. Т. Шаламов – писатели, которые оказались в сходных обстоятельствах. В своих произведениях они описывали весь ужас лагерной жизни, пережитый ими самими, условия выживания и труда в лагерях, но при этом с разными взглядами и теориями. Т. Вознесенская, анализируя творчество писателей, отмечает: «Символ жертвы, соединяющий в себе противоположные смыслы смерти и жизни, гибели и спасения оказывается необычайно важным именно для лагерной темы, общий сюжет которой – жизнь в царстве нежизни и возможность (Солженицын) либо невозможность (Шаламов) для человека в этой нежизни спастись» [1, Вознесенская, 1999 , С. 20]. Противопоставляет обоих авторов и Т. Ячменева в статье «Лагерная проза в русской литературе: А. И. Солженицын и В. Т. Шаламов» [6, Ячменева , 1996, С. 10 –11].

Ю. Шрейдер в статье «Правда Солженицына и правда Шаламова» пишет о глубоком различии в понимании лагеря данными авторами. У каждого из них свои лагерь, свои истории, свои жизненные пути, но при этом сходные страдания, которые выпали на долю обоим писателям [5, Шрейдер, 1993, С. 204-217].

Шаламов входит в число авторов, писавших о лагерях (А. Жигулин, Е. Керсновская, Ф. Шиллер и др.) и занимает важное место силой слова, глубиной

эмоций и внимательным взглядом при описании этих страданий. По силе литературного слова его можно сравнить с А. И. Солженицыным, у которого был такой же опыт. У обоих схожий жизненный путь: оба были до ареста начинающими писателями; лучшие, молодые годы провели в лагерных бараках, а оттуда вышли, чтобы выполнить свое предназначение гражданина и писателя, считали своим долгом донести до людей всю правду о пережитом в лагерях. Каждый из них написал грандиозный эпос, который представляет собой настоящую энциклопедию лагерной жизни. Несмотря на качественное сходство биографий обоих писателей, есть заметная разница, которая сильно повлияла на их литературный стиль. Солженицын был осужден на восемь лет. И это, конечно, очень много для человека, серьёзно относящегося к своим литературным обязанностям. В книге «Архипелаг ГУЛАГ», созданного, по мнению самого автора, в жанре опыта художественного исследования, А. И. Солженицын – одновременно автор и главный герой книги (он отбывал срок в ГУЛАГе). Он не просто имел возможность наблюдать жизнь заключённых, а сам так жил, поэтому ему не составило труда показать реально эту жизнь. «Архипелаг ГУЛАГ» – масштабное произведение, поднимающее целый пласт истории. Таким образом, Солженицын построил это произведение на основе собственных наблюдений, воспоминаний и исторических документов.

В. Т. Шаламов провёл в лагерях в общей сложности девятнадцать лет! Шаламов сполна испытал страданий из той же чаши что и Солженицын, но происходило это гораздо дольше. Его «Колымские рассказы» пронзительны и поражают обилием смертей и лёгким отношением к жизни человека. Они никого не оставляют равнодушными, давят на чувства. Это произведение эмоциональнее, чем «Архипелаг ГУЛАГ» Солженицына. Герои рассказов – зэки, вольнонаемные, начальники, охрана и даже явления природы. Что касается Шаламова, то он не злится, не возмущается, его повествование незаметно приобретает эпичность. Автор обращает внимание на пугающие подробности жизни, которые невозможно постичь без душевной боли, такие как сильный холод («Плотники», «По снегу»), изнурительный труд («Одиночный замер») и голод («Васька Денисов, похититель свиней», «Сухим пайком») [4, Шаламов, 2019, 928 с.].

В произведениях Солженицына и Шаламова главная тема – лагерная жизнь, однако лагерь у разных авторов различается, каждый писатель имеет свой взгляд на предметы и события. Например, в лагере Шаламова герои движутся между жизнью и смертью, как будто люди подают признаки жизни, но на самом деле они мертвы, потому что лишены всех принципов морали, памяти и воли. В этой изолированной среде время полностью остановлено, где преобладают голод, холод и унижение до такой степени, что человек теряет своё прошлое, забывает даже своё имя, свою жену, теряет отношения со своим сообществом. По характеру места он не различает, где правда, а где ложь, и все требования человечества в простом обществе там исчезают. Отношения между людьми и представление о жизни ясно отражены в рассказе «Плотники». Задача строителей состоит в том, чтобы они могли выжить «сегодня» при минус пятидесяти градусах, но что будет через два дня – никто и не думает. Люди равнодушны друг к другу. Мороз достиг глубины человеческой души, так как она замерзла и сжалась, и она могла оставаться холодной вечно [4, Шаламов, 2019, 928 с.].

В лагере Солженицына, напротив, герои оберегают живых людей, таких как Иван Денисович, Тюрин и Кильдигс, которые сохранили своё достоинство, не ранили и не унизили душу, например, из-за сигарет. Иван Денисович утверждает, что душу нельзя захватить, она не может потерять свободу [2, Солженицын, 2016, С.352]. Формальное освобождение не может изменить внутренний мир героя или его оценку системы. Шаламов подчеркивает разницу между тюрьмой и концлагерем. В концентрационном лагере отражается образ мира, и человек даже не мечтает о свободе, а вот с тюрьмой ситуация иная, он считает тюрьму свободой. Это единственное место, где люди не боятся говорить всё, что думают, ведь их душа покоится в тюрьме. Творчество и философия этих двух замечательных писателей приводят, в результате, к разным размышлениям о жизни и смерти. Если Солженицын видит жизнь в концлагерях, то в рассказах Шаламова, наоборот, люди, живущие за пределами колымских лагерей, окружённые колючей проволокой, считаются единственными свободными, но они могут подпадать под притеснения и преследования. Переноса все эти страдания и боль, Солженицын и Шаламов показывают своих героев, сумевших

раскрыть истинный образ общества того времени и их связь с существованием великого духа, способного к созерцанию и творчеству.

Некоторым, вероятно, покажутся странными суждения Солженицына, о том, что если бы его не посадили в тюрьму и не отправили в лагерь, он не стал бы известным писателем. Жизнь в лагере ему помогла в становлении его как писателя. В отличие от Солженицына, Шаламов не видит ничего положительного в лагерной жизни, а убежден в обратном. Шаламов пишет: «Лагерь – отрицательная школа жизни целиком и полностью. Ничего полезного, нужного никто оттуда не вынесет...». Он утверждает, что лагерь превращает человека в животное из-за притеснения и презрения к существу. В своем художественном повествовании Шаламов описывает истории о тесноте камер и затхлом воздухе, о холоде на улице и в подземельях, о голоде, о множестве смертей – и это всё становится нормой для осуждённых.

У Солженицына в «Одном дне Ивана Денисовича» главный герой, как и многие другие, сумел приспособиться: он много и увлечённо работает, он не понимает, как можно не работать. И труд его спасает. Кроме того, жизнь Шухова Ивана Денисовича не ограничивается лагерем. Здесь в лагере он ужасно одинок, и это одиночество, кажется, отделено от всего мира, от семьи. Но Шухов часто вспоминает деревню, семью, войну. Шухов существует как бы один, но входит в состав 104-й бригады, о бригаде Солженицын неоднократно пишет в своём рассказе: «Вот это и есть бригада! Стрелял Павло из под леса да на районы ночью налётывал – стал бы он тут нагнулся! А вот про бригадира – другое дело!» [2, Солженицын, 2016, С.33]. Образ бригады многослоен; он является примером сложной символики в рассказе.

Одиночество – постоянный и неизменный мотив «Колымских рассказов». У Шаламова человек в лагере обречён на одиночество, не может найти опору ни в Боге, ни в «другом» («Серафим»), но, хотя и парадоксально, такое одиночество может стать условием для творчества («По снегу»). Одиночеству способствует и образ колымской природы. Она часто показана враждебной человеку. Солнце колымских рассказов, «бледное и анемичное», оно всегда – солнце мертвых, даже если временами бывает ярким и горячим [4, Шаламов, 2019, 928 с.].

У Солженицына, в отличие от Шаламова, солнце хранит небесный свет: «Шухов поднял голову к небу и простонал: небо было чистое, а солнце уже к обеду взошло...» [2, Солженицын, 2016, С. 23].

Законы «блатного» мира, его бесчеловечная мораль отравляют молодежь своим «вонючим» дыханием – в этом Шаламов видит одну из огромных опасностей, которую несёт эта антиобщественная категория блатарей, неспособных «реабилитироваться». Это мнение Шаламова: «Именно воровской мир, его правила, этика и эстетика несут развращение в души всех жителей лагеря – и заключённых, и начальников, и зрителей».

В «Одном дне Ивана Денисовича» главный герой в работе находит смысл существования, что символизирует избавление от тотальной развращённости персонажа: «Шухов активно заканчивал свою работу. Работа, как палка, имеет два конца: когда работаешь на людей – даёшь качество, когда работаешь на начальника – даёшь показуху» [2, Солженицын, 2016, С. 59].

Шаламов писал: «Тех, кто хвалит работу лагеря, я ставлю в один ряд с теми, кто прокомментировал у ворот лагеря слова «Работа – дело чести, дело славы, дело мужества и героизма». Он заявил, что нет большего издевательства, чем эта надпись. «Лагерь был местом, где мы научились ненавидеть физический труд и работу в целом. Воры были самой привилегированной группой жителей лагеря – разве они не проявили героизм и отвагу? Им пригодится – это «честный» бизнес».

В одном из писем Шаламова к Солженицыну он, отмечая многочисленные литературные достоинства произведения «Один день Ивана Денисовича», иронично отмечает: «Где этот чудесный лагерь? Хоть бы с годок там посидеть в своё время».

«Один День Ивана Денисовича» заканчивается следующими словами: «Засыпал Шухов вполне удовлетворенный. На дню у него выдалось сегодня много удач ...» [2, Солженицын, 2016, С. 62].

Что есть жизнь в рассказах В. Т. Шаламова? Что есть злоба? Что есть смерть? Что происходит? Когда сегодня человека меньше истязают, чем вчера, – ну хотя бы перестают ежедневно избивать и потому – только поэтому! – смерть отодвигается, и он переходит в иное существование, которому нет определения?

И еще одна, может быть, главная особенность ГУЛАГа: в лагере нет понятия вины, ибо здесь находятся жертвы беззакония. В колымском лагерном аду заключённые не знают своей вины, поэтому не ведают ни раскаяния, ни желания искупить свой грех [3, Тихомирова, 2005, С. 9].

Творчество писателей А. И. Солженицына и В. Т. Шаламова является документальным свидетельством, философским осмыслением целой исторической эпохи. Хотя Солженицын и Шаламов расходятся во взглядах на жизнь в лагерях, у обоих авторов есть общая цель – желание показать миру правду о лагерной жизни, что должно помочь будущим поколениям приложить все усилия, чтобы избежать возникновения узаконенной тирании.

Благодаря литературному творчеству люди всего мира должны иметь возможность узнавать не только положительные, но и отрицательные примеры различных явлений государственного масштаба, чтобы суметь их проанализировать и не допустить их повторения в будущем. Неспособность правильно понять и оценить значение лагерной темы в литературе означает не только пренебрежение к одному из самых страшных явлений в жизни общества, но и мысленное признание существования такого явления или даже возможность его повторения.

Список литературы

1. Вознесенская Т. Лагерный мир Александра Солженицына: тема, жанр, смысл // Лит. обозрение. Москва, 1999. № 1.
2. Солженицын А. Один день Ивана Денисовича / А. Солженицын – Санкт-Петербург : Азбука СПб, 2016.
3. Тихомирова Т. Л. Взгляд на ГУЛАГ в творчестве А.И. Солженицына и В.Т. Шаламова ("Один день Ивана Денисовича" и "Колымские рассказы") // Литература: Еженед. газ. изд. дома «Первое сентября». 2005.
4. Шаламов В. Т. Колымские рассказы / В. Т. Шаламов. – Москва : Изд-во Эксмо, 2019.
5. Шрейдер Ю. Правда Солженицына и правда Шаламова // Время и мы. №121. 1993.
6. Ячменева Т. Лагерная проза в русской литературе: А. И. Солженицын и В. Т. Шаламов. Урок первый: А. Солженицын. «Один день Ивана Денисовича» // Литература: Еженед. прил. к газ. «Первое сентября». 1996. № 32.